

Kňazi východného obradu uznávajú jágerských biskupov za vlastných ordinárov, sľubujú im úctu a poslušnosť. Užhorod 24. apríla 1646. Jednoduchý odpis, handrový papier, štvorhárak, 195 x 315 mm. Štátny archív Prešov, fond Drugeth Humenné, inv. č. 652, 8/1646, krabica 267 (stará sign. HH, nro 645).

[pagina 1]

Nos infra scripti, nostro et Successoru nostroru nomine fatemur, | quod nos Ill^m et R^m D. D. Georgium Jakusith etc Eppu | Agrien etc eiusq Legitimos Successores in Eppatu Agrien, pro | ueris et legitimis nostris Eppis, Ordinarijs, Praelatis, et Dioecesa | nis agnoscentes, ei uel ijs omnem debitum honorem et obedientiam, | quantum iurisdictioni Sprualis et Ecclsca ipsius, uel eorum requirit, | fide etiam ac iuramento mediante, promittimus et spondemus. Nul | lum etia pro Ordinario nro, Eppo aliu praeter dictu, uel dictos Ill^m | et R^m Eppm uel Eppos habentes, quam diu in eiusdem uel eorundem | Dioecesi permanserimus. Et nullo praeterea sine eiusdem, uel eorundem consensu, | ratihabitione, dimissiorialibus Ordinem ullum Sacru suscipere | Parochias mutare, uel quippiam agere, quod ipsius iurisdictioni contra | uéniret atténtabimus. Eos etiam Superiores nostros Subordinatos sine | Suffraganeos, Vicarios, siue Archidiaconos, quos id praefatus Ill^{mus} et | R^{ms} Eppus uel Successores nobis proposuerint, pro ueris et legitimis | Superioribus habituros fide nostra Christiana interueniente spondemus. | In cuius rei maiorem firmitatém ac robur has manus nrae subscriptio | ne et Sigillo munitas Nras dedimus. Vnguarini die 24 Apr. | Anno 1646.

ЕРМОНАХЪ ПЕРА ·

АНЪТАЛОВЪЦЪ ПАПЪ ЛУКАЧЪ ·

ВІЦЪ СТАВЕСЬКЫ ДАНИЛІЙ ·

УЛЕСЪ ПЪ КОСТРИЙСКИЙ : СТЕФРОСКИЙ :

ЙВА ЛЮТАНСКИЙ ·

ВІЦЪ ЙВА СОЛДСКИЙ :

СТЕФА ПЕРЕЧЙСКИ

ВАСИЛИ

ВАСИЛИ БЫСТР[АНСКИ]

ИВА ПОП РОШЬКЪ ·

ПЕТРО ПЪ ТУРЪКИ

УТЕЦЪ СТЕФАНЪ НОВОСЪСКИ :

ЛАЗИ ПЪ ВАСИ ВАСИЛІЙ ПЪ ЛАЗНИН ·

ПЪПЪ А[М]ДРИ

ПОПЪ ГНАТЬ ·

ПОПЪ ВАСИ

ПОПЪ ЛУКА ·

П[О]П ЛИСКИ САКА ·

ПОПЪ ВАЛЬЗКОЛОУСКИ
ПОПЪ ІАКО ТАШАНИКИ ·
ТАШИСКИ ИВА^н
ХР[И]ЦЬ ЗУСКИ ·
ЛЕНОВСКИ · СИМКО ПОПЪ

[pagina 2]

КЛЕНУ[В]СКОГО ВАСИЛА ·
ПОЛЃСКИ ЮРКО ·
ПАСЬЦЬКИ · ИВА^н ·
РАКУ[В]СКИ ФЕДО^о
РЕМЬЦЬКІ · МАФЕ^н
ТУСИЧАСКИ ВАСІ^н
РОСТУЦКИ ПАВЕ^н
ГАСТОВИЦЬКЫ ГРЕГОРІЙ^н
КОЛОНИЦЬКЪ ПАВЕЛЬ ·
ПОПЪ МАФЕИ ·
СЕМИОНЪ СТУ[...]ИКИ^н
МАДЕТЕ(*sic*) ГРЕЦЬ(*sic*)
УЛЕНЬСАС ПАВЕЛЬ
ИВА^н
ВАСИЛИИ ·
ИГНАТІЙ^н
ПЕТРЬ
ВАСИЛІЙ^н
АНЪДРЕИ ПДО^н УРЕХДСКІЙ^н
АЦЬКО МУХАНИ^н
ВАСИЛІ^н
ФЕУДО^о ПОЛЃЦЬКЫ^н
ПЕТРО ПУХОЦЬКЫ^н
СТАТЬКО

АНЪТОНІЕ КРАНОВРОСКИ^н
ГРЕГАСКИ ПДО^н
ДЕМІАЙ^н ПОПЪ
АНЪТОНІИ ПДО^н БОРДОСКИ^н
АЛЕЖЕИ БЕЛИКОВЕРЕЗЬНИЦЬКІ^н
МАКА^о ПДО^н

Микола́ кни́агини́йски^п^к

лу́ка

гри́гори́и

по́ фео́до^п

попъ Васи́ль

попъ Фе́доръ ·

по[пъ] Ива́нь

попъ Ива́нь ·

попъ Ива́нь ·

попъ Хри́сто^п ·

попъ ѡцѡвъ

попъ чеви[н]ски^п

попъ Радо́вани ·

Ива́нь Презни

Ива́нь ·

Хо́ма · Балашо́вецъ

а[н]дре · вѡбла

Ива́нь ꙗꙋбли

Ива́нь

Яко́вь ·

Ива́нь зѣлѣтски^п

семи^п вѡдра^пски^п

стефа^п гавѡръски^п

Ива́нъ вѡроски^п

Нико́ла Волицьки^к

стефа^п завѡйсѣски^п

Геѡрѣи Ино́ски

Андре́и Граво́ски

Ге́рѣи Сѡшански^п ·

Prepis:

Nos infra scripti, nostro et Successoru[m] nostroru[m] nomine fatemur, quod nos Ill[ustrisstrissimu]m et R[everendissimu]m D[ominu]m. [Dominu]m. Georgiu[m] Jakusith etc Ep[iscopu]m Agrien[sem] etc eiusq[ue] Legitimos Successores in Ep[iscopatu] Agrien[si], pro ueris et legitimis nostris Ep[iscopis], Ordinarijs, Praelatis, et Dioecesanis agnoscentes, ei uel ijs omnem debitum honorem et ob[edi]entiam, quantum iurisdictionis Sp[irit]ualis et Eccl[esi]astica[llis] ipsius, uel eor[um] requirit, fide etia[m] ac iuramento mediante, promittimus et spondemus. Nullum etia[m] pro Ordinario n[ost]ro, Ep[iscop]o alii praeter

dictu, uel dictos Ill[ustrissimu]m et R[everendissimu]m Epp[iscopu]m uel Epp[iscop]os habentes, quam diu in eiusdem uel eorundem Dioecesi permanserimus. et nullo praeterea sine eiusdem, uel eorundem consensu, ratihabitione, dimissiorialibus Ordinem ullum Sacru[m] suscipere Parochias mutare, uel quippiam agere, quod ipsius iurisdictioni contraueniret attentabimus. Eos etiam Superiores nostros Subordinatos sine Suffraganeos, Vicarios, siue Archidiaconos, quos id[em] praefatus Ill[ustrissi]mus et R[everendissi]m[us] Epp[iscopu]s uel Successores nobis proposuerint, pro ueris et legitimis Superioribus habituros fide nostra Christiana interueniente spondemus. In cuius rei maiorem firmitatem ac robur has manus n[ost]rae subscriptione et Sigillo munitas N[ost]ras dedimus. Vnguarini die 24 Apr[ilis]. Anno 1646.

[Nasledujú podpisy signatárov]

Preklad:

My, nižšie podpísaní, konáme v mene svojom a našich nástupcov, že uznávajúc najosvietenejšieho a najdôstojnejšieho pána, pána Juraja Jakušiča atď., jágerského biskupa atď., a jeho zákonitých nástupcov v Jágerskom biskupstve za našich pravých a zákonitých biskupov, ordinárov, prelátov a diecézanov, jemu alebo im všetkým, a to prostredníctvom vyznania viery aj prísahy sľubujeme a prisaháme povinnú úctu a poslušnosť, ako aj samu duchovnú a cirkevnú jurisdikciu alebo takú, ktorá im prináleží. Tiež nepovažujeme za nášho ordinára žiadneho iného biskupa okrem spomenutého alebo spomenutých čiže najosvietenejšieho a najdôstojnejšieho biskupa alebo biskupov, pokiaľ pretrváme v jeho alebo ich diecézach. A budeme dbať, aby sme bez súhlasu, dovolenia, prepustenia spomenutého biskupa alebo biskupov neprijali nijaké svätenie, zmenu farnosti, alebo konali čokoľvek, čo by protirečilo samej jurisdikcii. Vyznaním našej kresťanskej viery sľubujeme, že tiež budeme považovať za našich predstavených tých podriadených sufragánov, vikárov čiže archidiakonov, ktorých ten istý spomenutý najosvietenejší a najdôstojnejší biskup alebo nasledovníci nám predložia ako pravých a zákonitých predstavených. Na väčšie potvrdenie a posilnenie tejto veci prikladáme tieto naše vlastnoručné podpisy a našu pečať. V Užhorode 24. apríla 1646.

[Nasledujú podpisy signatárov]